



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

SOMMET EDELWEISS

Circuit régional U-12 GS + SL – Regional Circuit

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Giant Slalom (GS) & Slalom (SL)
LOCATION / ENDROIT:	Sommet Edelweiss
DATE:	Saturday March 9, 2024 / samedi le 9 mars 2024
START / HEURE DE DÉPART:	9:30 AM / 9h30
PISTE / RUN:	Zoomer
ORGANISATION:	Équipe de compétition Edelweiss
SANCTION:	Alpine Canada Alpin / Outaouais Ski Zone

FRANCAIS	ENGLISH
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p>EQUIPEMENT : Les règles du GS s'appliquent pour le course GS. Les règles du SL s'appliquent pour le course SL. Pas de skinsuits.</p> <p>Tous les compétiteurs et précourseurs doivent porter un casque de protection qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Protection dorsales optionnelles.</p>	<p>EQUIPMENT: GS Rules apply for GS race. SL Rules apply for SL race. No skin suits.</p> <p>All competitors and forerunners must wear a crash helmet that meets the FIS Equipment Specification ICR 1007. Back protector optional.</p>
<p>INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits au timing@competitionedelweiss.com avant 17h00, mercredi le 6 mars, 2024</p>	<p>REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to timing@competitionedelweiss.com no later than 5:00PM, Wednesday, March 6, 2024.</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION: 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez svp envoyer le paiement par virement <i>Interac</i> à finance@competitionedelweiss.com</p> <p>NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants devront assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation.</p>	<p>REGISTRATION FEE: \$45 including lift ticket Please send payment via e-Transfer to: finance@competitionedelweiss.com</p> <p>NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation.</p>
<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant. Ce montant sera ajouté à la confirmation du montant à payer, s'il y a lieu.</p> <p>Récupérations dossards & billets : L'enregistrement et la récupération de dossards sera au Bureau d'administration de la course (deuxième étage nouvelle édifice) à partir de 7h30</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib. Amount will be added to confirmation of amount to pay, if applicable.</p> <p>Bib pick up: Registration and Bib pick-up will be at Race Administration Office (second floor mezzanine in new building) at 7:30 AM</p>

<p>PARENTS</p> <p>Les billets de remonté seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance: Ticketing les Sommets. Buy online.</p>	<p>PARENTS</p> <p>Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required: Ticketing les Sommets. Buy online.</p>
<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : 8h15 en bas de la chaise Edelbahn Express</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: 8:15 AM, Bottom of Edelbahn Express Lift</p>
<p>REMISE DE PRIX: -Annonce des résultats 30 minutes après démantèlement du parcours. Les gagnants seront invités à récupérer leurs médaille ou ruban à la zone d'arrivée piste Zoomer.</p>	<p>AWARDS: -Announcement of results 30 minutes after course tear down. Winners will be invited to retrieve their medal or ribbon at the finish area on Zoomer.</p>
<p>INFORMATIONS : Directeur d'épreuve, Chris Linklater chris.j.linklater@gmail.com</p>	<p>INFORMATION COR, Chris Linklater chris.j.linklater@gmail.com</p>
<p>GROUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP: Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course.</p> <p>https://chat.whatsapp.com/GpPji2lbox7CH8zOVfYyAO</p>	<p>COMMUNICATION WHATSAPP GROUP: Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day.</p> <p>https://chat.whatsapp.com/GpPji2lbox7CH8zOVfYyAO</p>
<p>Bénévoles sont bienvenues</p> <p>Si vous souhaitez faire du bénévolat, veuillez communiquer avec : volunteers@competitionedelweiss.com</p>	<p>We welcome volunteers</p> <p>If you are interested in volunteering for this event, please contact: volunteers@competitionedelweiss.com</p>



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
SOMMET EDELWEISS
Circuit régional U-12 GS & SL – Regional Circuit

samedi le 9 mars 2024 / Saturday March 9, 2024

SCHEDULE / HORAIRE

7:30 am / 7h30	Registration in Race Office (second floor mezanine new building) / <i>Inscription au bureau de course (deuxième étage nouvelle édifice)</i>
8:00 am / 8h00	Lift Opens for Athletes and Coaches/ <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
U12 GS Race	
8:00 am / 8h00	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:15 am / 8h15	Coaches meeting / <i>Réunion des entraîneurs</i>
8:45 am / 8h45	1 st run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1^{ère} manche</i>
9:15 am / 9h15	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:25 am / 9h25	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
9:30 am / 9h30	1 st run / <i>1^{ère} manche</i>
11:00 am / 11h00	2 nd run / <i>2^{ème} manche</i>
U12 SL Race	
12:30 am / 12h30	Course reset / <i>Retraçage</i>
13:00 pm / 13h00	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
1:15 pm / 13h15	1 st run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 1^{ère} manche</i>
1:45 pm / 13h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
1:55 pm / 13h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
2:00 pm / 14h00	1 st run / <i>1^{ère} manche</i>
3:00 pm / 15h00	*2 nd run course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2^{ème} manche</i>
3:30 pm / 15h30	*Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
3:40 pm / 15h40	*Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
3:45 pm / 15h45	*2 nd run / <i>2^{ème} manche</i>

***NOTE : 2nd run will proceed only if time and conditions permit / 2^{ème} manche n'aura lieu que si le temps et les conditions le permettent**

COR: Chris Linklater (chris.j.linklater@gmail.com)

TD: Andrew Kaplan (MSM)

Referee: Richard Grieve